

益人文丛



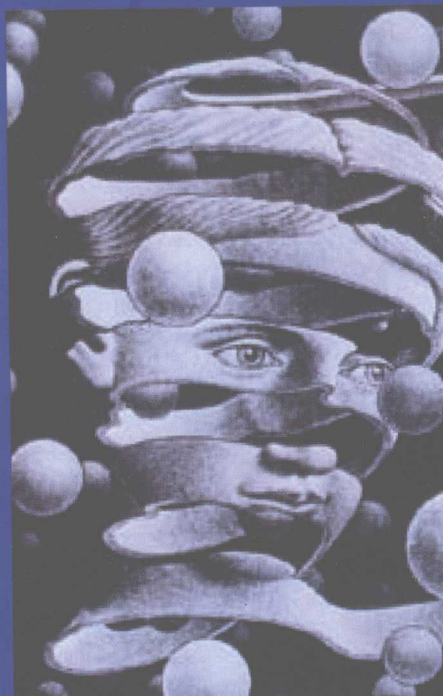
湖南省社会科学普及著作
资助出版项目

手机短信 中的 语言学

SHOUJI DUANXIN
ZHONG DE YUYANXUE

郑庆君 著

湖南大学出版社



益人文丛



湖南省社会科学普及著作
资助出版项目

手机短信 中的 语言学

SHOUJI DUANXIN
ZHONG DE YUYANXUE

郑庆君 著

湖南大学出版社

内 容 简 介

作为我国第一部解析手机短信语篇问题的著作,本书将短信的语言艺术和语言技巧问题纳入语言学的大背景中去思考,在语篇学的理论框架下,深入浅出地解析了近千条手机短信的内部肌理和形式建构,为语言研究者考察汉语文本的生成机制提供了一种研究方法,为短信创作者提供了可供借鉴的有效参考,同时也向广大手机短信爱好者展示了一个五彩斑斓、生动鲜活的精彩短信世界。

图书在版编目(CIP)数据

手机短信中的语言学/郑庆君著. —长沙:湖南大学出版社,2008.1

(益人文丛)

ISBN 978-7-81113-043-0

I. 手... II. 郑... III. 汉语—语言学—研究
IV. H1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 011188 号

手机短信中的语言学

Shouji Duanxin Zhong de Yuyanxue

作 者: 郑庆君 著

责任编辑: 陈建华

封面设计: 吴颖辉

出版发行: 湖南大学出版社

社 址: 湖南·长沙·岳麓山 邮 编: 410082

电 话: 0731-8821691(发行部), 8821327(编辑室), 8821006(出版部)

传 真: 0731-8649312(发行部), 8822264(总编室)

电子邮箱: presschenjh@hnu.cn

网 址: <http://press.hnu.cn>

主 页: <http://blog.sina.com.cn/presschenpf>

印 装: 长沙湖大印务有限公司

开本: 787×1092 32 开 印张: 10.75

字数: 224 千

版次: 2008 年 1 月第 1 版 印次: 2008 年 1 月第 1 次印刷

书号: ISBN 978-7-81113-043-0/H·127

定价: 20.00 元

版权所有,盗版必究
湖南大学版图书凡有印装差错,请与发行部联系

出版说明

随着人文社会科学研究的不深入和日益创新，该领域的研究成果已成为当代社会不可或缺的知识宝库，对世界文化的进步与变革产生着重大影响。毫无疑问，社会科学的普及和运用，对提高全民族的理论思维能力、管理水平、思想道德境界和科学文化素质，具有极为重要的意义。

面对日益繁复庞杂的知识系统，怎样用最平实易懂的文字符号，通过最精练活泼的语言媒介，去传递思想、传播知识，是每一位社会科学工作者的责任与使命，在《中共湖南省委、湖南省人民政府关于加强哲学社会科学普及工作的意见》文件精神的鼓舞和中共湖南省委宣传部的直接领导下，湖南省社会科学界联合会于2006年正式启动了每年一次的“湖南省优秀社会科学普及著作出版资助”活动。获得立项的优秀选题均予以资助出版，形成有社会价值的系列图书。

这批图书被称为“益人文丛”，体现了社科研究与普及工作以人为本的精神。科学是一个知识体系，也是一个认知体系。社会科学的普及既要着重于科学知识的普及，更要着力于人的精神的提升，尤其要把满足个人和社会需要的终极关怀问题作为不断追问和探讨的方向。我们开展社会科学普及著作出版资助活动，提倡专家动笔，鼓励大师写小册子，力求普及而不普通、平易而不平庸的研究境界。希望“益人文丛”能够对每一位读者都有所帮助，对塑造我们的精致生活有所裨益。同时，也希望“益人文丛”越走越远。

湖南省社会科学界联合会

湖南大学出版社

2007年5月

本书得到湖南师范大学汉语
言文字学省级重点学科资助

序 言

国庆来到，没有华丽的词藻，借一点别人的思考，送上我真诚的祝福和简单的问好：神啊，希望你保佑收这短信的人平安到老，多写一点开心著作，让大家多愉快少烦恼！

一

不由自主地，我用一条手机短信开始了这篇序言，这是我事先没有想到的，大概是这本书的无形魅力在影响我，同化着我的思维。

我认识郑庆君教授是从阅读她的《常德方言研究》（湖南教育出版社，1999）开始的。多年前，由于个人的某种原因，我对常德和与这个地方有关的事情（当然包括这个地方的方言）产生了兴趣。因此，当我有一天偶尔在书店里见到了郑庆君写的《常德方言研究》时，如获至珍，马上把书架上唯一的那本书买了下来，因为书中有很多我早想知道的关于常德的信息。从此，我开始有意识地注意“郑庆君”这个名字。后来了解到郑庆君生于湖南常德市，是在常德上的大学，而且学的专业是英语，后来先



后获得湖南师范大学和南京大学的汉语言文字学专业的硕士和博士学位，还曾在美国威斯康星州 St. Norbert College 教授汉语并深造英语一年。

几年后，我读到了郑庆君博士的《汉语话语研究新探》（湖南教育出版社，2003），高兴地看到书中提到我的处女作《语篇分析概要》（湖南教育出版社，1988）和后来写的《语篇分析的理论与实践》（上海外语教育出版社，2001）。通过阅读《汉语话语研究新探》，我发现，虽然我们分析的语料完全不同，她做汉语，我做英语，但我们在语言观、研究目标、方法论等方面有很多共同之处，并有非常相似的研究兴趣。那以后，我们开始认识，并开始探讨我们关心的语篇分析、话语分析、英汉对比研究等学术问题。

2005 年我应广东外语艺术职业学院学报《外语艺术教育研究》的邀请，为该学报主编“功能语言学与语言研究”专号（2005 年第 3 期），有幸得到郑庆君的支持，她给专号的论文讲的就是手机短信的语言学问题。同期发表论文的还有美国哈佛大学的 Susumu Kuno 教授、北京大学胡壮麟教授、中国海洋大学张德禄教授、清华大学范文芳教授、北京师范大学彭宣维教授、南京师范大学辛斌教授、山东大学苗兴伟教授等不少著名学者。我在专号的“导读”中说到，“郑庆君的‘拟误’格短信研究是运用系统功能语言学理论对汉语语篇进行功能分析的非常有益的尝试。论文通过对一类特殊的短信语篇进行纯理功能的分析，揭示出这类语篇在人际意义、语气结构、小句过程类型、主位结构、衔接手段等多个角度的系列‘特异’性质。就研究人数和力量而言，我国已经拥有一支庞大的功



能语言学者队伍，但来自汉语语言学界的学者是屈指可数的。因此，郑文的努力是值得我们特别欢迎和赞赏的。在读郑文时，我想起了王宗炎先生说过的一句话：‘中国的学者不研究中国问题、汉语问题，拿不出本土的材料来，很难说完成了自己的任务。’”

从郑庆君的学术观点、学术视角、研究方法，我想起了吕叔湘、赵世开、沈家煊、潘文国等这些著名学者，仿佛看到了他们从英语语言学走向汉语语言学和普通语言学所经历过的学术道路，而郑博士也正沿着这条道路在向前迈进。

在2007年教师节即将到来之际，郑教授寄来她的《手机短信中的语言学》手稿，希望我能为新作写篇序言。我很高兴能成为这本书的早期读者。在教师节和中秋节期间我读完了这本书，此间又正好收到各种各样的手机短信，便感触良多，自然也对手机短信有了更多新的认识和看法。我非常佩服作者对语言的敏感和眼力，佩服作者观察、分析、解释语言现象的能力，能把生活中极其普通的交流形式，甚至是只被人视作小儿科的东西，当作语言学的重要问题进行学术思考，同时又能在语言学研究的大语境中把握语料的微观世界，深入浅出地解析各种手机短信的形式和内容，功能与意义，把生活现象学术化，然后又让学术走进大众。

由于书中的论述深入浅出、引人入胜，所以尽管本人才疏学浅，对手机短信研究甚少，但还是不揣冒昧，借着写序言的机会，姑且谈一点自己对手机短信的粗浅之见，目的只是抛砖引玉。

作为现代社会的人，生活离不开与别人沟通。在交际过程中，我们随时随地变换言语角色，可以表达自己的看法、观点，可以提出问题，可以对别人下命令、作指示，也可以向别人提出请求。因此，交际过程中言语角色是多种多样的，我们根据需选择合的角色，达到目的。能不能与别人顺畅沟通、交往，关键取决于能否根据特定的环境和情景合适地选择言语角色和选择意义的表达方式。

系统功能语言学创始人韩礼德（M. A. K. Halliday）认为，尽管交际过程中的言语角色是多种多样的，但最基本的只有两个：给予和索取；交际过程中所涉及的“交换物”也只有两种：一是物品与服务，二是信息。也就是说，在与人交际中你要么是给予别人物品、服务或信息，要么向别人索取物品、服务或信息。因此，韩礼德认为，从语言学角度看，有四种言语功能：提供、陈述、命令、提问。如果我们给予的是物品或服务，那就是提供（如，“请喝茶”、“让我帮您开门”）；如果我们给予的是信息，那就是陈述（如，“她是常德人”、“她很高兴认识你”）；如果我们索取的是物品或服务，那就是命令（如，“把茶水端过来”、“帮我打开门”）；如果我们索取的是信息，那就是提问（如，“她是常德人吗”、“她很高兴认识你吗”）。作为人们日常交际使用的手机短信，它当然既可以表示给予和索取，也可以用来给予和索取物品与服务和信息。

郑庆君根据使用目的把手机短信分为四个大类：宣传服务、活动参与、通讯传言、消遣娱乐，体现了不同的言





语角色和功能。就普通的手机使用者来说，宣传服务的短信可以是主动索取（如订阅新闻、天气预报等），也可以是被动给予（如各种营利或公益机构发布的商业广告、公益短信等）；活动参与类短信则通常是手机用户主动去索取或给予（如参加答题评选、有奖竞猜、知识竞赛等）；而对一般的手机使用者来说，通讯传言类短信则应该是使用得最多，因为它常常可以替代有声电话和电子邮件，在用户之间，通过即编即传方式，用于互通信息、告知事情，询问问题等等。

宣传服务类、活动参与类和通讯传言类手机短信，其主要功能是表达韩礼德所说的概念功能，主要是指我们对现实世界（包括内心世界）的各种经历、体验的表达。

而对于消遣娱乐类手机短信，情形则有不同。韩礼德谈到句子的元功能时区分了概念功能、人际功能和语篇功能，并指出，人际功能是指我们用语言来与别人交往，建立和保持人际关系，表达我们对各种经历、体验的看法和态度，用语言影响别人和别人的看法、观点。在我们看来，消遣娱乐类短信主要是用于寒暄、加强人际感情、获取快乐心情等，其目的主要是祝福、娱乐，因此它传递的主要是人际功能，而不是概念功能。

人际意义非常重要，现代社会，人们生活压力很大，消遣娱乐类手机短信恰到好处地满足了人际意义的需求，能通过只言片语给人们放松解压，让收件人读完短信后笑一笑、乐一乐，获得简单的快乐与满足，因此，也就显出一种特别的价值，市场需求也就特别大，因此也就会有运营商去变着法子挖掘其商业内涵，就有专业的短信写手根



据特定的时间（节假日）和内容（如祝福、娱乐、讽喻）专门创编文本，供手机使用者从网站下载，通过“单发”或“群发”相互转发传送。

三

作为手机使用者，我收到的手机短信远比自己写的多。收到最多的短信是属于郑庆君所说的消遣娱乐类。这类短信大多数是学生节假日发来的，内容主要是“祝福”和“问候”主题，当然也有一些“搞笑”短信。

作为一个语篇分析者，我对手机短信也是非常有兴趣的，无聊时常常从功能语言学的角度对收到的手机短信进行多层次的分析，目的完全是自娱自乐。这类短信有些是发送人直接转发别人的，有些是修改或增加了发送人的姓名后转发的，有些则是部分或完全由发送人自己撰写的。大多数时候，是很容易判断某一短信是属于哪一类的。如果把三类消遣娱乐短信放在一个连续体上，自己撰写的最有个性化的，是原创短信，人际意义是最强烈的；而转发别人的短信，从某种意义上讲，都属于“二手货”，虽然二手短信也一样是祝福，但这种短信往往人情味不浓，因此也多少会削弱“祝福”或“问候”的真诚和人际意义色彩。

曾和一位学术界的朋友谈起这个问题，他说对于群发过来的手机短信一般不细看内容，只看发送人姓名，对于单发的个性化短信则会认真看，有些还会慢慢品味，并由这则手机短信联想到发送人和与他有关的其他事情。他还说到，提早群发手机短信的人是绝顶聪明的人，一口气把该发送的人都给“群发”了，然后就可以等待非群发的个



性化答复，用同一个模子换取多个不同的模子，真合算。对于这个问题，我是这样看的：如果手机短信发送人与我只有一面之交（如在某个场合交换了名片或电话号码），那他在群发信息时能记得我，我应该感到心满意足，表示感激了；如果发送人是老同学、老朋友，那也不必去计较什么；如果发送人是我精心培养的学生，那我是这样希望的：不一定要在大家都忙于互发手机短信的时候（如教师节当天）给我发信息，如要发，最好发一则个性化、原创性信息（哪怕只有几个平常的字）；如果发送人与我情同手足，那就根本不需要通过这种方式来联络感情。不过，如果把自己当作一个语言研究者和语篇分析者，那什么样的手机短信都应该是受欢迎的。

当然，并不是所有的群发性或二手型短信都会削弱人际意义。在撰写这篇序言期间，我收到了一位已经毕业的硕士生的手机短信，祝贺中秋愉快，并说明这是要给我乐一乐：“人生短短鬼十年，发财吾知地天时，祝你行路桌着钱，彩票良中一百期，起厝起猴猴处是，买车硬虎大奔驰，夜夜羊心炖高离，食到一身肉圆圆，月圆人也圆！”这是一则非个性化的手机短信，但读起来却非常亲切。它与普通非个性化短信不同的是，发送者和收信者都应该是来自同一地区、会说潮汕话的人，否则就无法充分理解短信的全部意义，更无法体会到它所带来的幽默和乐趣。阅读这一短信，要用潮汕话朗读才可以真正读懂，并且押韵。短信的意思是：人生短短几十年，发财不知在何时，祝你走路捡到钱，彩票连中一百期，到处都建有房子，买车一定买奔驰，每晚都有西洋参炖高丽参，吃到全身胖乎乎，



月圆人也圆！这类消遣娱乐类手机短信，即便是“二手货”，传递的也肯定不止是一声问候或一份祝福，随它而来的还有一种方言和该方言所特有的地方文化和对该地区的认同感与归宿感。

四

作为语言研究者，我们身边的语言就是我们的研究材料。我们可以研究自己的语言，也可以研究别人的话语。可以研究传统的口头语言、书面语言，也可以研究新时期的电子语言，如网络聊天、手机短信、电子邮件、博客日志等等，而且从某种意义上来说，应该更多地关注当今的科技语言现象。

郑庆君在新著的最后一章中比较了“有声”（如用电话）与“无声”（如用手机短信）两种基本的言语表达形式，认为声音及时、快捷、简单，易于把事情说清楚，有亲近感；声音的传递常常可以感知对方的“近在眼前”，如同两个人面对面的交流，但声音通常没有给对方足够的时间思考，难以字斟句酌，因而少有回旋余地。在人际沟通中，并不是任何时候、任何事情都可以直截了当说出来的。因此，作者在讨论到“手机短信的今天和明天”（第十一章）时说，有时候，让人难堪、羞于启齿、不好意思、没有勇气或不宜当面或用声音表达的话语，人们便会选择文字的方式，因为文字不但可以让人斟字酌句，而且还可以让人逃避声音的尴尬、羞涩。

读郑庆君的这段话时，我突然想起去年底今年初的一桩短信纠纷，是发生在一个男导演和一个新人女演员之间，一个令媒体人睁大眼睛的“性骚扰”官司，之所以备



受国人关注，是因为这个官司让娱乐圈的“潜规则”再度浮出水面。官司的焦点是他们两人之间互发的手机短信。女方坚持认为男方发来的短信是对自己的“性骚扰”，而男方却否认这种猜想。2006年8月24日，该女演员在自己的博客上发表了文章，指称该导演以发生性关系为条件才让她饰演电视剧中的角色，还说给她发了肉麻短信。而该导演则认为女演员已经侵害了自己的名誉权，于是在2006年9月向北京市东城区法院提起诉讼。2006年12月18日，法院一审判决男方胜诉，要求该女演员删除博客相关文章，并向男导演赔礼道歉并赔偿精神抚慰金。女演员不服一审判决，提出上诉。2007年6月，北京市第二中级人民法院终审认定，“性骚扰”不成立，女演员的行为构成对男导演名誉权的侵害，据此，依法作出维持一审的判决。有趣的是，2007年7月，凤凰卫视《一虎一席谈》成功地将两位自始至终拒绝在法庭碰面的当事人请到节目录制现场当众“PK”，争论的焦点是他们之间是否存在“性骚扰”。虽然法律的结论是“不算”，但当天双方依然各执一词，现场观众更是唇枪舌剑，好不热闹。

由于官司的焦点是他们互发的手机短信，这里，我们不妨对作为证据的“暧昧”短信（见<http://ent.sina.com.cn/s/m/2007-07-05/14171625897.shtml>）作个简单的功能分析（为了便于讨论，我们用“女”和“男”代替交际的双方，并对话轮进行编号）：

女：最近你好忙吧！ (1)

男：是忙啊，但是不妨碍想你啊！ (2)



女：哈哈！那哪天等你有空出来聚聚啊！（3）

男：不想出去，想你进来。（4）

女：太深奥了！本人愚钝不懂啊！（5）

男：哈哈！那就不懂吧！（6）

女：你那戏还是八月十五日开吗？（7）

男：当然，这又不是儿戏！（8）

女：噢，那很好噢！我有希望跟你合作吗？（9）

男：你不进来如何合作？（10）

女：我比较愚钝！“进来”是什么概念，
你不妨跟我阐述一下。（11）

男：想一想，很简单啊！（12）

女：好难想啊！你直接告诉我吧，好不好？（13）

男：就是来我的“想”里，让我的“想”落到实处！
（14）

女：哦！啊？（15）

从作为证据的手机短信看，共有 15 个话轮，女方 8 个，男方 7 个，以女方的话轮开始和结束。女方首先发话（1：女：最近你好忙吧！），然后向对方提出邀请（3：女：哈哈！那哪天等你有空出来聚聚啊！），接着提出问题（7：女：你那戏还是八月十五日开吗？/ 9：女：噢，那很好噢！我有希望跟你合作吗？/ 11：女：我比较愚钝！“进来”是什么概念，你不妨跟我阐述一下。/ 13：女：好难想啊！你直接告诉我吧，好不好？）；女方另外两个话轮（5 和 15）一是用来评论男方的回答（5：女：太深奥了！本人愚钝不懂啊！），另一个是最后的一个话轮（15：女：

哦!啊?),表示“明白”(“哦!”)和“不理解”(“啊?”)。男方共发了7个话轮,都是表示陈述意义,用于回答女方提出的问题。虽然从语法结构上看男方的一个话轮(10:男:你不进来如何合作?)是疑问句,但它所表达的其实只是一个陈述意义(“你不进来就无法合作”)。

从话轮的交际功能看,可以把15个话轮看作是由两部分组成:话轮(1)~(6)属于表达人际意义部分,而话轮(7)~(15)才是交际的实质内容。两个部分都是女方首先发话(1:女:最近你好忙吧!/7:女:你那戏还是八月十五日开吗?)。很明显,这是一个“互动的”文本,交际的双方互换话轮,你来我往,一来一去;主动方是女方;对话是她发起的,也是以她的话轮结束的。

从有关报道可以看出,认为男导演没有“性骚扰”,支持法院判决的人认为,女方的话语不是拒绝式的,而是探求式的、诱发式的,实际是一种“索取”;女方有一种引诱,男方是一种试探。但是,一审后女方不服,并请了某著名大学的法律语言研究中心的研究人员对作为证据的手机短信进行语言分析,他们所得出的结论对女方是有利的:“根据语境因素我们推导出此则短信中”×××(即男导演)“是运用语言手段对”×××(即女演员)“进行语言引诱,存在性暗示”(见http://blog.sina.com.cn/s/blog_4a96709b010008jm.html)。很多人则认为官司的双方都有责任,一个巴掌拍不响,男女双方都应各打五十大板。有一个人直接说:“这个短信毫无疑问是个性骚扰,但是还说不定谁骚扰了谁呢。有一个可能是他们联手炒作。因为这个导演,我以前都不知道他是谁——他名气太小了!这演员就更

甬说了。但是这个事情出来以后，一半的人都知道他们了吧！”

我们不知道北京市两级人民法院在审理这个案件时是否考虑过请教法律语言学者，但至少官司的女方在一审后就想到了这一点。从这个案例，我们可以看出文字的某些特殊性质，看出有声和无声的某些差异；同时也提醒我们，语言学分析在法律领域中，在经济领域中，在政治领域中，乃至在普通生活的多个领域，都有重要的作用，应该得到重视，应该有更多的人来关注语言学。

五

《手机短信中的语言学》正是一本关注我们身边语言生活的好书。它是一本学术著作，但又不是那种为学术而学术的纯“象牙塔”之作，而是一本让普通大众能够读懂，且不知不觉会被吸引着读下去的学术作品。每个章节都有自己的特色，诸如对偏逆型短信的分析、联想类短信的分析、谐音短信的分析、互文短信的分析等等，可谓精彩迭出；而作者分析问题的透彻、入微，以及驾驭语言的灵活自如与流畅文笔更是让人叫绝！这本著作的最大特色是，把语言艺术的问题放在更大的语境之中去思考和解析，站在语篇学的视角，从语篇生成、内容与形式的建构来解析手机短信的机制问题，而不是像很多分析手机短信的文章，仅停留在解剖一下短信的艺术手法或修辞特色，就算了事，且各自为阵。著作的最大成功在于把深奥的学术变得浅显，将熟悉的现象加以升华，使手机短信的语言魅力在大众的平台放射出多样精彩。

这样的学术著作，这样的语言学者，正是我们这个社